

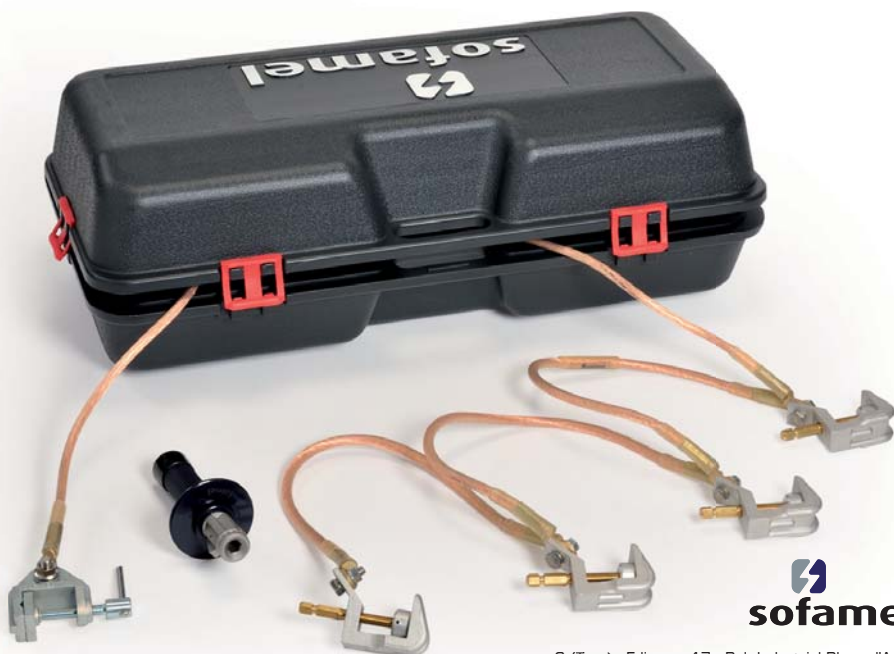
sofamel

ECBT-MPUBTH

EQUIPO DE PUESTA A TIERRA Y EN CORTOCIRCUITO
CUADROS ELÉCTRICOS DE BAJA TENSIÓN

EARTHING AND SHORT-CIRCUIT EQUIPMENT
LOW VOLTAGE ELECTRIC PANELS

ÉQUIPEMENT DE MISE À TERRE
ET EN COURT-CIRCUIT
TABLEAUX ÉLECTRIQUES BASSE TENSION




sofamel

C/Tomàs Edison, 17 - Pol. Industrial Plans d'Arau
08787 La Pobla de Claramunt (Barcelona) - Spain
Tel. +34 938 087 980 - Fax +34 938 087 700
www.sofamel.com - info@sofamel.es

EQUIPO DE PUESTA A TIERRA Y EN CORTOCIRCUITO CUADROS ELÉCTRICOS DE BAJA TENSIÓN

COMPOSICIÓN

- 4 pinzas MPUBTH de aleación de aluminio con apriete por tornillo.
- 1 empuñadura aislada con cabezal polivalente.
- 3 cables de cobre con aislamiento de PVC de 35 mm² de sección y 0,6 m de longitud.
- 1 cable de cobre con aislamiento de PVC de 25 mm² de sección y 2 m de longitud.
- 1 torno de puesta a tierra TT-38A.
- 1 cofre de plástico para el transporte y almacenamiento del equipo.



Composición según especificación cliente.

CARACTERÍSTICAS

Intensidad asignada de cortocircuito: Ver tabla según modelo.

Temperatura de utilización: -25°C a 55°C.

MODO DE UTILIZACIÓN

1. Colocar el torno de tierra apretando fuertemente a fin de evitar que esta se afloje fortuitamente de su punto de anclaje.
2. Colocar la primera pinza en la empuñadura y fijar esta en el primer conductor apretado fuertemente a fin de evitar que esta se afloje fortuitamente.
3. Proceder con las otras tres pinzas de la misma manera que en la primera, asegurando siempre el correcto apriete sobre el conductor.
4. Para la desinstalación del equipo, proceder de modo inverso.

MANTENIMIENTO

Antes y después de utilizar el equipo, limpiar y revisar el estado de cada uno de los elementos.

En el caso de detectar alguna anomalía, éste no debe ser utilizado.

Para reparar o reemplazar algunos de los componentes del equipo, ponerse en contacto con SOFAMEL, S.L.

sofamel

EARTHING AND SHORT-CIRCUIT EQUIPMENT LOW VOLTAGE ELECTRIC PANELS

COMPOSITION

- 4 MPUBTH aluminium alloy clamps with screw tighten.
- 1 insulated grip with polyvalent head.
- 3 copper cables with PVC insulation of 35 mm² section and 0,6 m long.
- 1 copper cable with PVC insulation of 25 mm² section and 2 m long.
- 1 TT-38A milling earthing lathe.
- 1 plastic case to store and transport the equipment.



Composition according to customer specification.

CHARACTERISTICS

Short-circuit current "I_{cc}": See table.
Temperature range: -25°C a 55°C.

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Place the earthing screw and tighten it firmly to prevent it coming loose from its anchor point accidentally.
2. Place the first clamp in the grip and fix it to the first conductor, tightening it firmly to prevent it coming loose accidentally.
3. Proceed with the other three clamps in the same way as the first, always ensuring proper tightening onto the conductor.
4. To uninstall the equipment, proceed in the reverse order.

MAINTENANCE

Before and after using the earthing and short-circuit equipment, clean and check all the parts if any defect is detected, it must not be used and it must be rejected.

To replace or repair any piece of the equipment, please contact SOFAMEL, S.L.

sofamel

ÉQUIPEMENT DE MISE À TERRE ET EN COURT-CIRCUIT TABLEAUX ÉLECTRIQUES BASSE TENSION

COMPOSITION

- 4 pinces MPUBTH en alliage d'aluminium avec vis de serrage.
- 1 poignée isolée avec tête polyvalente.
- 3 câbles en cuivre avec gaine isolante en PVC de 35 mm² de section et de 0,6 m de long.
- 1 câble en cuivre avec gaine isolante en PVC de 25 mm² de section et de 2 m de long.
- 1 étau de mise à la terre TT-38A.
- 1 mallette en plastique pour le transport et stockage de l'équipement.



Composition selon les spécifications du client.

CARACTÉRISTIQUES

Intensité assignée de court-circuit: Voir tableau selon modèle.

Température d'utilisation: de -25°C à 55°C.

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

1. Placer l'étau de terre en serrant fort afin d'éviter qu'il ne se desserre involontairement de son point d'ancrage.
2. Placer la première pince au niveau du manche et la fixer au premier conducteur serré fort afin d'éviter qu'elle ne se desserre involontairement.
3. Procéder avec les trois autres pinces de la même façon que pour la première, en assurant toujours le serrage correct au conducteur.
4. Pour la désinstallation de l'équipement, procéder de façon inverse.

ENTRETIEN

Avant et après l'utilisation de l'équipement, nettoyer et vérifier l'état de chacun de ses éléments.

Si vous détectez des anomalies, n'utilisez pas l'appareil.

Pour réparer ou remplacer certains des composants de l'équipement, contacter SOFAMEL, S.L.



CASTELLANO

PRECAUCIONES

- Todo equipo que haya sido sometido a un cortocircuito eléctrico, no puede volverse a utilizar y debe ser desechado.
- El par de apriete mínimo para uniones cable-torno, cable-pinza o trifurcación es de 54 Nm.

ENGLISH

PRECAUTIONS

- In case of short-circuit current, passage the earthing and short-circuit equipment must be rejected.
- Minimum torque of 54 Nm for the joins cable-self milling lathe, cable-clamp.

FRANÇAIS

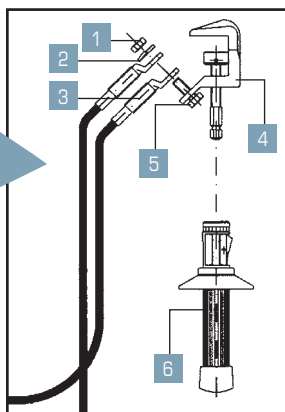
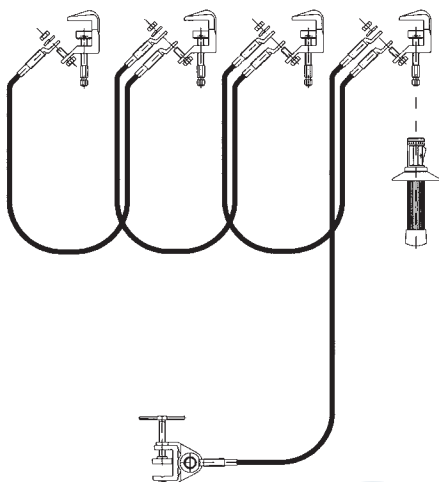
PRÉCAUTIONS

- Tout équipement ayant été soumis à un court-circuit électrique ne peut pas être réutilisé et doit être mis au rebut.
- Le couple de serrage minimum pour les unions câble-tour, câble-pince ou trifurcation est de 54 Nm.

Detalle del sistema de conexión

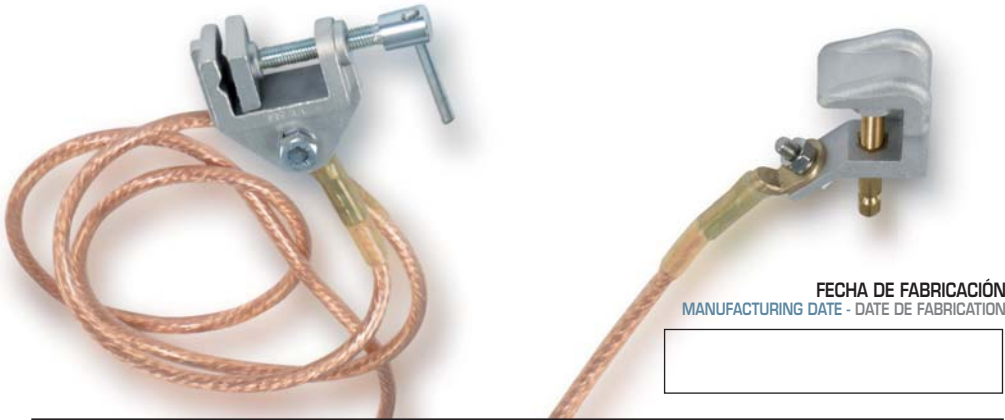
Detail of connection system

Détail du système de branchement



1. Tuerca M10
M10 Thread
Écrou M10
2. Arandela dentada
Pression washer
Rondelle dentée
3. Terminal
Terminal
Terminal
4. Pinza
Clamp
Pince
5. Tornillo M10
Screw M10
Vis M10
6. Tornillo M10
Screw M10
poignée isolée

sofamel



FECHA DE FABRICACIÓN
 MANUFACTURING DATE - DATE DE FABRICATION

MODELO Model Modèle	SECCIÓN CABLES FASE-FASE Phase to phase cable cross section Section câbles phase-phase	SECCIÓN CABLE TIERRA Earthing cable cross section Section câble de terre	INTENSIDAD ASIGNADA "Icc" Short-circuit current "Icc" Intensité assignée "Icc"
<input type="checkbox"/> ECBT-MPUBTH	35 mm ²	25 mm ²	9 kA/1s.

<input type="checkbox"/> Composición según especificación cliente. Composition according to customer specification. Composition selon les spécifications du client.	CÓDIGO Code Code
--	-------------------------------

GARANTÍA: La garantía es de 24 meses a partir de la fecha de venta y está sujeta a un uso adecuado.

WARRANTY: Subject to proper use, our warranty extends for 24 months from sale.

GARANTIE: La garantie est valide pendant 24 mois à partir de la date de vente et est sujette à une utilisation adéquate.